

Radio Approvals Funktechnische Zulassungen

BM 70 A
BM 70 P
BM 700
BM 702



Index
Inhaltsverzeichnis

<u>1</u>	<u>DEUTSCHLAND (DE)</u>	3
<u>2</u>	<u>SCHWEIZ / SUISSE (CH)</u>	4
<u>3</u>	<u>ÖSTERREICH (AU)</u>	5
<u>4</u>	<u>EUROPE (EU)</u>	5
<u>5</u>	<u>CESKOU REPUBLIKU (CZ)</u>	7
<u>6</u>	<u>CANADA (CAN)</u>	8
<u>7</u>	<u>UNITED STATES OF AMERICA (USA)</u>	8

1 DEUTSCHLAND (DE)

12/2000

Amtsblatt der Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post

2095

Regulierung

Telekommunikation

Vfg 59/2000

Allgemeinzuteilung von Frequenzen für die Benutzung durch die Allgemeinheit für das Betreiben von Funkanlagen des nichtnavigatorischen Ortungsfunks innerhalb vollständig geschlossener Räume oder Behältnisse.

1. Hiermit werden auf Grund § 47 Abs. 1 und 5 des Telekommunikationsgesetzes (TKG) vom 25. Juli 1996 (BGBl. I S. 1120) die in Ziffer 3 dieser Allgemeinzuteilung aufgeführten Frequenzbereiche mit den dort genannten, auf den Verwendungszweck abgestellten Parametern, für das Betreiben von Funkanlagen innerhalb geschlossener Räume oder Behältnisse, für die Benutzung durch die Allgemeinheit zugeteilt.
2. Die Funkanlagen dienen der Messwertermittlung innerhalb allseits umschlossener Räume oder Behältnisse, insbesondere zur Füllstandmessung innerhalb von Tankanlagen oder zur Wasserstandsmessung in Pegelhäusern.
3. Frequenzbereiche und maximale Leistung und maximale magnetische Feldstärke:
(geändert, siehe unten: Vfg 34/2001)
4. Im Rahmen dieser Frequenznutzung dürfen andere Telekommunikationsanlagen sowie andere Funkanlagen nicht gestört werden.
5. Aufgrund dieser Allgemeinzuteilung dürfen nur Funkanlagen betrieben werden, die gemäß den Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG (RTTE-Richtlinie) in Verkehr gebracht wurden und entsprechend gekennzeichnet sind.
6. Die o.g. Frequenzbereiche dürfen nur innerhalb geschlossener Räume oder Behältnisse genutzt werden. Dabei sind die in der Bestimmung 3 festgelegten Grenzwerte, gemessen nach EN300 440, einzuhalten.
7. Die Funkanlagen müssen den Festlegungen des EN 300 440 zu den frequenztechnischen Parametern entsprechen.
8. Die Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post (RegTP) kann die Bestimmungen dieser Allgemeinzuteilung nach den allgemeinen gesetzlichen Bestimmungen ändern oder widerrufen.
9. Für den Fall, dass die Bestimmungen dieser Allgemeinzuteilung nicht eingehalten werden, kann die RegTP anordnen, dass einzelne Funkanlagen außer Betrieb zu nehmen sind und erst bei Einhaltung dieser Bestimmung wieder in Betrieb genommen werden dürfen.
10. Erlischt diese Allgemeinzuteilung, sind die Anordnungen der RegTP über die Außerbetriebnahme der Funkanlagen, die unter diese Allgemeinzuteilung fallen, zu befolgen.
11. Diese Allgemeinzuteilung ist bis zum 31.12.2010 befristet.

Hinweise:

1. Es bedarf keiner weiteren Frequenzzuteilung im Einzelnen
2. Die unter Ziffer 3 der o.a. Bestimmungen genannten Frequenzbereiche werden auch für andere Zwecke benutzt. Durch die Zuteilung dieser Frequenzen wird daher keine Gewähr für Störungsfreiheit oder eine Mindestqualität des Funkverkehrs übernommen. Der Benutzer der Funkanlage hat vielmehr Empfangsstörungen durch andere Geräte und Funkanlagen hinzunehmen, die berechtigterweise ebenfalls in diesem Frequenzbereich betrieben werden.
3. Der Hersteller oder die für das Inverkehrbringen dieser Funkanlagen verantwortlichen Personen sind verpflichtet, deren Nutzer auf die wesentlichen Bestimmungen dieser Allgemeinzuteilung in geeigneter Form hinzuweisen.
4. Die o.g. Sende- und Empfangsfunkanlagen müssen die Vorschriften der EMVG erfüllen.
5. Diese allgemeine Frequenzzuteilung hat weder die Sicherheit von Personen in elektromagnetischen Feldern noch die elektrisch und mechanische Sicherheit der Funkanlage einschließlich der Antennenanlage zu Gegenstand. Hierfür gelten die einschlägigen Bestimmungen und Vorschriften.
6. Diese allgemeine Frequenzzuteilung betrifft nur telekommunikationsrechtliche Sachverhalte der Frequenznutzung. Sonstige Vorschriften, auch telekommunikationsrechtlicher Art und Rechte Dritter bleiben unberührt.

135-3 A 5588

Vfg 34/2001

Allgemeinzuteilung von Frequenzen für die Benutzung durch die Allgemeinheit für das Betreiben von Funkanlagen des nichtnavigatorischen Ortungsfunks innerhalb vollständig geschlossener Räume oder Behältnisse; Änderung der Vfg 59/2000

In der Vfg 59/2000 (Amtsblatt der Reg TP Nr: 12/2000 vom 28.6.2000, S. 2095) wird die Bestimmung 3 wie folgt neu gefasst:

3. Frequenzbereiche und maximale Leistung und maximale magnetische Feldstärke:

Frequenzbereiche	maximal außerhalb des Raumes oder Behältnisses, in dem sich die Funkanlage befindet abgestrahlte Störleistung durch die Nutzfrequenz sowie maximale Nebenaussendungen, gemessen an der für Funkfrequenzen durchlässigsten Stelle	maximal anstehende magnetische Feldstärke gemessen in 10 m Entfernung vom Raum oder Behältnis, in dem sich die Funkanlage befindet
5,150 - 6,450 GHz	-30 dBm EIRP*	3,3 dBµA/m*
8,10 - 10,60 GHz	-30 dBm EIRP*	3,3 dBµA/m*

* Die angegebene Strahlungsleistung und die magnetische Feldstärke entsprechen einander.

225-3 A 5588

2 SCHWEIZ / SUISSE (CH)

BAKOM Bundesamt für Kommunikation
 OFCOM Office fédéral de la communication
 UFCOM Ufficio federale delle comunicazioni
 UFCOM Uffizi federal da comunicaziun

Biel, 19.02.2001

(Auszug)

Meldung einer Funkanlage

Im Anschluss an die im Namen von KROHNE AG erfolgte Meldung der Funkanlage:

Marke: KROHNE (LEVEL-RADAR)
 Typ: BM 70, BM70A, BM70P, BM700, BM 702
 Hersteller: KROHNE MESSTECHNIK GMBH & CO. KG, Duisburg, D
 Anwendung der Anlage: Füllstandmessung (nicht navigatorischer Ortungsfunk)

Technische Merkmale

Sendefrequenz: 8.5 – 10.0 GHz
 Empfangsfrequenz: 8.5 – 10.0 GHz
 Abgestrahlte Leistung: Min: 1 mW , Max: 5 mW
 Leitergebundene Leistung: Min: - , Max: -
 Abstand der Kanäle: Kontinuierlich (FMCW)
 Antennentyp: Hornstrahler / Stabstrahler
 Antennengewinn: G<24dB

stellt das Bundesamt für Kommunikation (BAKOM) fest, dass die uns mitgeteilten funktechnischen Merkmale den geltenden nationalen Vorschriften entsprechen.

Somit darf die Anlage von nun an angeboten und in Verkehr gebracht werden.

(Anmerkung des Herstellers: Die Anwendung ist nicht auf geschlossene metallische Behälter beschränkt.)

3 ÖSTERREICH (AU)

Funktechnische Geräte zur Füllstandmessung sind generell lizenziert, wenn sie in geschlossenen metallischen Tanks verwendet werden (Anhang 3M der Verordnung mit der generelle Bewilligungen erteilt werden BGBl.II Nr. 85/1998 in der Fassung BGBl.II Nr. 143/1999).

4 EUROPE (EU)

BM 70 x is intended for installation in closed metallic or concrete tanks and silos. It meets the requirements of the R&TTE (Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment) Directive 1999/5/EC for use in the member countries of the EU.

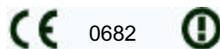
BM 70 x operates using a frequency band (8.1-10.0 GHz) that is not harmonized within the EU. According to Article 6.4 of the R&TTED, the product is marked by the CE sign + notified body number (0682) + Class II identifier (= alert sign).



According to Draft EN 300 440 April 1999, the radiated power outside a metallic tank is < - 30 dBm EIRP.

Das Gerät BM 70 x ist bestimmt für Installationen in geschlossenen Metall- oder Betonbehältern und Silos. Es entspricht den Anforderungen der R&TTE (Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment) Richtlinie 1999/5/EC zur Verwendung in den Mitgliedsländern der EU.

Das Gerät BM 70 x arbeitet in einem Frequenzbereich (8.1-10.0 GHz), der innerhalb der EU nicht harmonisiert ist. Entsprechend dem Artikel 6.4 der R&TTE Richtlinie, wird das Gerät mit dem CE Zeichen, mit der Kennnummer der benannten Stelle (0682) und der Klasse II Kennzeichnung (= Ausrufezeichen) markiert.



Entsprechend dem Entwurf EN 300 440 April 1999 ist die abgestrahlte Leistung außerhalb eines Metallbehälters < - 30 dBm EIRP.

CETECOM certificates

CETECOM ICT Services GmbH
 EC Identification number 0682
 authorized by the German Government



with decree Vfg 28/2000, issued in the Official Journal 6/2000
 of the Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post,
 to act as Notified Body in accordance with the R&TTE Directive 1999/5/EC of 09. March 1999.

**CERTIFICATE
 EXPERT OPINION**

Registration-No.: E812757N-EO
 Certificate Holder: Krohne Messtechnik GmbH & Co. KG
 Ludwig-Krohne-Str. 5
 D-47058 Duisburg

Product Designation: BM 702
 Product Description: Radar Level Gauge

Product Manufacturer: Krohne Messtechnik GmbH & Co. KG
 Ludwig-Krohne-Str. 5
 D-47058 Duisburg

Essential requirements	Specifications / Standards	Submitted documents	Result
Radio spectrum (R&TTE, Article 3.2)	Draft EN 300 440, April 1999	Test Report	conform

Marking: The product shall be signed with CE, our notified body number and the Class II identifier (Alert sign) as shown right

CE 0682 

The scope of this evaluation relates to the submitted documents only.
 The certificate is only valid in conjunction with the following number of annexes:
 Number of annexes: 1

Saarbrücken, 28.09.01
 Place, Date of Issue

Signed by: 
 Notified Body



CETECOM ICT Services GmbH, Untertürkheimer Straße 6-10, D-66117 Saarbrücken, Germany
<http://www.cetecom.de>

CETECOM ICT Services GmbH
 EC Identification number 0682
 authorized by the German Government



with decree Vfg 28/2000, issued in the Official Journal 6/2000
 of the Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post,
 to act as Notified Body in accordance with the R&TTE Directive 1999/5/EC of 09. March 1999.

**CERTIFICATE
 EXPERT OPINION**

Registration-No.: E812755N-EO
 Certificate Holder: Krohne Messtechnik GmbH & Co. KG
 Ludwig-Krohne-Str. 5
 D-47058 Duisburg

Product Designation: BM 70 A Level-Radar, BM 70 P Level-Radar and BM 700 Level-Radar
 Product Description: Radar Level Gauge

Product Manufacturer: Krohne Messtechnik GmbH & Co. KG
 Ludwig-Krohne-Str. 5
 D-47058 Duisburg

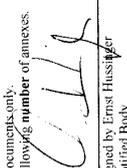
Essential requirements	Specifications / Standards	Submitted documents	Result
Radio spectrum (R&TTE, Article 3.2)	Draft EN 300 440, April 1999	Test Report	conform

Marking: The product shall be signed with CE, our notified body number and the Class II identifier (Alert sign) as shown right

CE 0682 

The scope of this evaluation relates to the submitted documents only.
 The certificate is only valid in conjunction with the following number of annexes:
 Number of annexes: 1

Saarbrücken, 28.09.01
 Place, Date of Issue

Signed by: 
 Notified Body



CETECOM ICT Services GmbH, Untertürkheimer Straße 6-10, D-66117 Saarbrücken, Germany
<http://www.cetecom.de>

5 CESKOU REPUBLIKU (CZ)



Český telekomunikační úřad
se sídlem Klimentská 27, Praha 1
poštovní příhrádka 02. 225 02 Praha 025

Č. j. 266528 / 2000 - 512
Praha 11. 12. 2000

Český telekomunikační úřad podle § 10 a § 95 bod 2. písm. a), v souladu s § 102 odst. 1 zákona č. 151/2000 Sb., o telekomunikacích a o změně dalších zákonů (dále jen „zákon“), a vyhlášky Ministerstva dopravy a spojů č. 182/2000 Sb., o schvalovací značce pro telekomunikační koncová a rádiová zařízení (dále jen „vyhláška“) a na základě žádosti ze dne 23. 5. 2000, kterou podal zástupce pro Českou republiku:

KROHNE CZ spol. s r.o.
Drážní 7, 627 00 Brno
IČO: 25345966

zmocněný výrobce:
Krohne Messtechnik GmbH & Co. KG
L. Krohne Str. 5., D-47058 Duisburg, Německo,

vydává výše uvedenému zmocněnému zástupci pro Českou republiku

rozhodnutí

o schválení typu rádiového zařízení:

typu zařízení: **Rádiové zařízení pro zvláštní účely krátkého dosahu**
typové označení: **BM70A *-EE-XZO; BM70P *-EE-XZO * = A, D, E, H**
specifikace: **radarový hladinoměr**

výroba, země: **Krohne Messtechnik GmbH & Co. KG, Německo**
přímá příslušnost: **8,1 až 9,5 GHz**
pásmo pracovních kmitočtů: **(není uvedeno)**
kvalitová hodnota: **(není uvedeno)**

max. 18 dBm EIRP
napájení: 18,2 až 28,8 V DC; 20,4 až 28,4 V AC
druh výměny: 10/10/0/0/...

ČTÚ 2000 2
R 456

a o přidělení schvalovací značky:

za následujících podmínek:

1. Zařízení bude provozováno pouze na základě Povolení k provozování vysílačích rádiových stanic, které vydává odbor správy kmitočtového spektra Českého telekomunikačního úřadu.
2. Zástupce pro Českou republiku (dále jen „držitel rozhodnutí“) odpovídá za to, že všechna zařízení, jejichž typ byl schválen tímto rozhodnutím, a jejichž distribuce bude prováděna, budou odpovídat předložené dokumentaci, vzorku a podmínkám tohoto rozhodnutí.
3. Každá vypořádaná rádiová zařízení, jeho obal a návody k obsluze budou v souladu s vyhláškou oznaženy schvalovací značkou uvedenou v tomto rozhodnutí.
4. Držitel rozhodnutí uvede v návodu k obsluze způsob a podmínky, za nichž může být schválené rádiové zařízení provozováno.

(pokračování na straně 2)

(str. 2 - R 456)

5. Držitel rozhodnutí zabezpečí doplnění prodávající dokumentace zřejmou, úplnou a dobře čitelnou oboustrannou kopii rozhodnutí opatřenou originálním otiskem razítka (v jině než černé barvě) držitele rozhodnutí na každé kopii rozhodnutí.

6. Držitel rozhodnutí oznámí Českému telekomunikačnímu úřadu neprodleně veškeré změny skutečností, na základě kterých bylo rozhodnutí vydáno.

7. Český telekomunikační úřad je oprávněn zvlášť rozhodnutí v případě změny věstnosti a technických parametrů stanovených příslušnou předpisovou základnou podle § 6 zákona.

8. Držitel rozhodnutí uvede ve všech svých informacích a propagačních materiálech o zařízení schvalovací značku a sdělí, že typ zařízení je schválen pro použití v České republice.

9. Zařízení uvedené do provozu přede dnem ukončení platnosti rozhodnutí (31. 12. 2002) může zůstat v provozu i po ukončení platnosti rozhodnutí, pokud nebude v odůvodněných případech rozhodnuto jinak.

O d ů v o d ě n í :

Zástupce výrobce pro Českou republiku, KROHNE CZ, spol. s r.o., ke své žádosti o schválení typu rádiového zařízení doložil dokumenty podle § 7 zákona a Soubor technických specifikací a měřičích protokolů, č. ČTÚ 255528/00.

Na základě posouzení věstnosti a technických parametrů stanovených pro tento druh zařízení předpisovou základnou podle § 6 zákona, a to: FTZ 17 TR 2100 (Německo) ČSN EN 50014, ČSN EN 50018, ČSN EN 50019, ČSN EN 55011, ČSN EN 61010 bylo provedeno, že zařízení splňuje požadavky uvedených technických předpisů. Zástupce výrobce pro Českou republiku, KROHNE CZ, spol. s r.o., dále prokázal, že je zmocněným zástupcem výrobce, a že zaplatil poplatek podle zákona č. 368/1992 Sb., o správních poplatcích, ve znění pozdějších předpisů. Toto rozhodnutí nahrazuje rozhodnutí ČTÚ 1986 9, R 456, č. j. 1633784 ze dne 23. 8. 1996.

P o u č e n í :

Proti tomuto rozhodnutí lze podat odvolání k předsedovi Českého telekomunikačního úřadu do 15 dnů ode dne jeho doručení. Odvolání se podává prostřednictvím orgánu, který rozhodnutí vydal, tzn. Českého telekomunikačního úřadu, odboru certifikace, Hvozdziánská 3, 148 00 Praha 4.

Místo pro razítko prodávajícího:

Místo pro podpis držitele rozhodnutí (v jině než černé barvě) výrobce nebo jin zmocněného zástupce pro Českou republiku uvedeného na přední straně tohoto rozhodnutí:

výrobní číslo:

Ing. Jan Sedláček
ředitel odboru certifikace



6 CANADA (CAN)

This notice applies to the BM 70 A (IC: 1991-70) and BM 702 (IC: 1991-702) Level Radar Devices. The term "IC:" before the certificate/registration number only signifies that the Industry Canada technical specifications have been met.

1. This device shall be installed and operated in a completely enclosed metal container to prevent RF emission which otherwise can interfere with aeronautical navigation. Installation shall be done by trained installers, in strict compliance with the manufacturer's instructions.
2. The use of this device is on a "no-protection non-interference" basis. That is, the user shall accept government and NAV CANADA operations of high powered radar in the same frequency band which may interfere with or damage this device. On the other hand, devices found to interfere with Government and NAV CANADA operations will be required to be removed at the user's expense.
3. The user is required to notify the device supplier: a) the postal address of the user; b) the address where the device is installed; c) the device model number, and d) the date of installation - at the following address:
Krohne, Inc.
#7 Dearborn Rd.
Peabody, MA 01960
Attn: Customer Service

7 UNITED STATES OF AMERICA (USA)

Compliance with U.S.A. FCC Part 15 Rules (FCC ID JH5-70) and FCC Part 90 Rules (JH5BM70) for the BM70A and FCC Part 15 Rules (FCC ID JH5-702) and FCC Part 90 Rules (FCC ID JH5BM702) for the BM702
The BM70A and the BM 702 Level Radar devices comply with Part 15 of the FCC Rules when installed in totally enclosed metal tanks. A label is affixed to the instruments as shown below *:

FCC ID JH5-70 Krohne Level Radar
When installed in totally enclosed metal tanks, this device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference which may cause undesired operation.

* For BM 702 the identifier on the label is "FCC ID JH5-702"

When installing the BM70A and BM 702 in other than totally enclosed metal tanks, a site-specific license under FCC Part 90 Rules must be obtained as Krohne's FCC identifier - FCC ID JH5BM70 for the BM 70A and FCC ID JH5BM702 for the BM 702. Contact Krohne for procedure to obtain license.